

# SOLLER

## SEMANARIO INDEPENDIENTE

**Fundador y Director-Propietario:** D. JUAN MARQUÉS ARBONA. **Redactor en Jefe:** D. DAMIAN MAYOL ALCOVER.

**REDACCION Y ADMINISTRACION:** Calle de San Bartolomé, n.º 17. **PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:**

**SOLLER (Baleares)**

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. **PAGO ADELANTADO.**  
 EXTRANJERO: 0'75 francos id. id.  
 Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

### Sección Literaria

#### PACO EL MOLINERO

Una casa de tres metros de altura distribuida en dos habitaciones ni grandes ni pequeñas, cocina y dormitorio, servía de albergue á madre é hijo.

A muy poca distancia se oía el monótono golpear de las ruedas del molino; dos piedras que, movidas por la escasa corriente del Segura, daban para comer á aquellos dos seres felices y hasta para vivir con desahogo.

En medio de la huerta vivían; el pueblo más cercano, río arriba, distaba del molino su media hora larga; los vecinos eran pocos, y tan diseminados que de casa á casa mediaba un buen trayecto.

Como Paco era un mozo alegre y simpático, trabajador y honrado y su físico admirado con codicia por las mozas del contorno y con envidia por todos los del partido, la parroquia era grande y las piedras no cesaban noche y día el dajo que le das al moler del trigo y el maíz que se consumía en una legua á la redonda.

Siempre había en el molino dos ó tres zagalas guapas y garridas, que á la vez que esperaban turno á su molienda, escuchaban los piropos llenos de gracia y las frases agradables y siempre corteses del molinero, quien con la buena fama y las palabras dulces, apretaba la mano en la maquila quedando todo el mundo satisfecho.

Cualquier moza hubiera dado un ojo de su cara ó un dedo de su mano, por recibir de Paco el señalado honor de *compromiso*; pero Paco, aunque estaba en la plenitud de su vida, para todas tenía las mismas galanterías; á todas trataba con igual agrado y ninguna pudo decir que fué objeto de preferencias que pudieran significar otra cosa que sincera amistad y pura cortesía.

Esto tal vez lo hacía más interesante á los ojos de todas y la que menos había soñado ya con ser dueña de aquellas dos piedras, de aquella casita blanca, de aquel corazón noble y honrado, alegre y cariñoso en cuerpo tan apuesto y tan gallardo.

Pero Paco vivía con su madre; vivían los dos solos; ella muy viejecita, muy buena, como él, alegre y de alma grande, aunque el cuerpo encorvado por el peso de siete décadas, que al fin y á la postre ya es un peso del que sólo nos puede aliviar la muerte.

Ya sabían por todo el contorno que Paco no se casaría mientras no muriera su madre; así lo había prometido y era hombre que tenía su amor propio en cumplir lo que ofrecía.

Su madre era su novia, su dios, su vida, todo era para él su madre.

Por su madre sonaban noche y día los golpes de las piedras del molino; por ella exageraba las maquilas, por ella cantaba sin cansarse del trabajo y no cesaba de alimentar á la torba que á cada instante abre sus fauces para pedir más grano al molinero.

Como no era costumbre ver parado el molino, la señal de que algo grave ocurría en aquella casa, era el silencio de las piedras, y ya hacía una semana que no andaban.

La madre de Paco, estaba mala, muy mala; él suspendió el trabajo, porque el ruido molestaba á la enferma y además él quería estar á su lado porque su madre era su vida.

¡Estaba el mozo más triste! Pero sólo nunca, eso no.

Todas aquellas vecinas, jóvenes y viejas, que en los ratos de alegría y de baile estuvieron al lado de aquellos seres, también acudían en la desgracia.

Parecía que las mozas hacían oposiciones á nuevas por la solicitud y delicadeza con que cuidaban á la enferma; y aunque no diga yo que aquellos corazones no sintieron un tanto el infortunio

de Paco, si es cierto que había algo de adoración al santo por la pena.

Una noche, aquella en que la enfermedad hizo su cumbre, se puso muy mala la pobre; para todos que no llegaba al alba.

El silencio en la vivienda era casi absoluto; sólo aquel ruido de la cuchara al desprender el caldo sobre la taza para enfriarlo, la respiración dificultosa de la enferma y algunos intermitentes suspiros de amargura de Paco, formaban ese ambiente característico que se observa en las habitaciones de las personas más próximas á la muerte que á la vida.

Hubo que avisar al médico; pero vivía muy lejos, en el pueblo, media hora larga que acaso no aguantara la gravedad imprevista. Un amigo de Paco quiso ir á escape á traerle al doctor, pero Paco lo detuvo con razones muy cuerdas y dijo que él iría más pronto.

Todos se asombraron ante aquella afirmación, porque el mozo que se había ofrecido á ir tenía fama de ser el andarín más aventajado de toda la huerta, teniendo en su abono varios casos de otras tantas apuestas ganadas en distintas ocasiones por su ligereza.

Sin embargo, Paco salió de allí y todos supusieron que, á todo correr, había de tardar una hora en el regreso; pero con gran asombro vieron llegar al médico y al mozo cuando no había pasado un cuarto de hora.

Paco había cruzado el río á nado, como lo demostraba el estado de sus vestidos.

Ese fué su cálculo.

El pueblo estaba al otro lado del río, y el puente tan distante, que el pasar sobre él suponía un gran rodeo por sendas y vericuetos, que absorbían todo el tiempo que se tardaba. Cruzando el río por más arriba del molino, era un atajo que ahorrraba casi todo el trayecto.

Y Paco se lanzó al río sin temor á una buena crecida que veía, como tampoco al frío de una noche de Diciembre.

¡Era por su madre! Bajó el médico de su veloz caballo y entró en el cuarto silencioso de la enferma, cogióla una mano, se fijó en sus ojos é hizo un gesto que heló la sangre á aquel hijo que estaba leyendo en la cara del facultativo la gravedad de su madre.

—No hay tiempo que perder,—dijo el médico,—el mal está llegando á su período algido; si esta receta que voy á escribir llegara aquí antes de diez minutos tal vez pudiéramos combatir la fuerza del mal; si no todo es inútil.

Y escribió apresuradamente sobre su cartera unas cuantas líneas que arrebató Paco con mano nerviosa y partió con el papel igual que una bala disparada. Un mozo lo siguió sin poder oír más que la voz del hijo que se alejaba diciendo:

—¡Esperadme en la reja del molino!

Llegó junto al río y se lanzó al agua; la ría crecía poco á poco y la corriente se iba poniendo impetuosa. Con los esfuerzos sobrehumanos que puede prestar una madre que agoniza, ganó la orilla opuesta y corrió como un rayo cruzando huertos, destrozando plantas y sumergiéndose á menudo en regadíos y brazales, hasta llegar al pueblo, entrando en la botica sin poder articular palabra.

Presentó la receta y sus ademanes fueron harto elocuentes para que el boticario se hiciera cargo de lo que se trataba.

Pronto tuvo en su mano un frasco de cristal que cogió con ansia loca para volver de nuevo á la ribera.

No tuvo lugar de pensar en el tiempo transcurrido ni el ímpetu del agua que se desbordaba por bancales y bardias. Se lanzó de nuevo á la corriente y se dejó arrastrar por ella para llegar antes... y era un juguete más entre los muchos que bajaban de las viviendas de arriba.

El mozo que lo siguió al salir de su casa, obedeció su mandato, se puso á esperar sobre la reja del molino; pero como el agua fuera subiendo poco á poco, ganó el tejado y allí estuvo mirando á

favor de la luna todos los objetos que llevaba la corriente.

Uno de ellos tenía trazas de persona humana y el mozo, aterrorizado, lo esperó hasta tenerlo al alcance de sus manos, lo asíó con ellas y vió con gran espanto el cadáver de Paco que estrachaba entre sus manos un objeto á la vez que lo oprimía contra su corazón.

La corriente había jugado con aquel cuerpo hasta ahogarlo, arrojándolo después como leve broza al remanso del molino.

Mucho trabajo costó al mozo arrancar de aquellos rígidos dedos el frasco que oprimía; una vez conseguido y procurando en vano ocultar su fúnebre impresión, llegó hasta el lecho de la madre y entregando al médico la medicina, dijo con voz imperceptible para los demás:

—Señor médico, si con la vida de un hijo no se cura una madre, que Dios baje á curarla. Esa medicina es la vida de un hijo por su madre.

Al atumbrar el alba, la madre abrió los ojos y preguntó por su hijo; mientras él, tendido en el tejado del molino, con los ojos abiertos y los labios también, parecía decir aquello de «por ella las maquilas, por ella hasta el vivir; hoy que lo necesito se lo he dado: vida por vida».

P. JARA CARRILLO.

### ESTIU

*Cantem, cantem!  
(Dita popular)*

Que alegres son les ambades  
y que llargues les diades  
del estiu!

Crema'l sol com un caliu;  
y la terra joguinaera  
recordant la primavera  
sempre riu.

Les espigues ben granades,  
ab les fans ben esmolades  
y cantant,  
los segadors van segant,  
sense deixá espigolayes,  
y fan glosses y riayes  
garberjant.

¡L'era bull! Troten xalestes  
les mules, y grans y arestes,  
tot rebent,  
salten, quant passa brunzent,  
el carretó, que no para;  
una cançó adés y ara  
s'en du'l vent.

De brot á brot d'olivera,  
la cigala renouera  
pren el vol,  
y enamorada del sol  
li canta ab forta tonada:  
morir per ell esclatada  
no li doll!

De roses d'essencies fines,  
de clavells y clavellines  
coronat,  
vé l'estiu; tal l'ha deixat  
morint, primavera hermosa,  
com recordança agradosa  
d'amistat.

Missaigera g'alegría  
volant troba la valsia  
dolç encant,  
y el niu d'argila penjant  
a la més alta cornissa:  
¡quin renou y eridassia  
mon passant!

Quant l'amba dematinera  
envia al món la primera  
dolça pau,  
el cel se vesteix de blau,  
y si hermsó comensa'l dia  
esplendent es la mitxada  
com escan.

Dins la badia blavenca  
la llum del sol vermellenca  
cau a plom.  
L'ala blanca d'un colom

sembla la vela llatina,  
que per les ones camina  
d'ample llom.

Y quant la nit ab misteri  
va estenent lo negre imperi  
tot arreu,  
y reyna del mon se creu,  
lluýtá encara tremolosa  
la llum del sol blanquinosa  
lluny se veu...

Bell es l'estiu! No hi importa  
si ab sa alenada el vent porta  
just foch viu,  
ni qu'el sol sembli un caliu;  
puig la terra joguinaera,  
recordant la primavera,  
sempre riu.

JOSEPH M.ª TOUS y MAROTO.

### Lecturas para la mujer

#### EL ABANICO

Cuando el calor se hace sentir con toda su fuerza, nada es tan agradable y tan necesario como este gracioso y delicado objeto.

Nadie puede dudar ó negar que el abanico es de suma importancia para la mujer, y que es uno de sus mejores amigos y uno de los primeros auxiliares de su coquetería; puede hacer con él mil graciosas evoluciones: ocultar el rubor de sus mejillas si se ve obligada á mentir; ó la frónica sonrisa que entreabre sus labios cuando delicadamente se burla de alguno.

El abanico, cuando lo agita suavemente una linda mano, hace ondular los sacajes del corpiño, las plumas del sombrero y los bucles de los cabellos; sirve para saludar desde lejos al amigo, para rogar á la amiga por medio de una seña que se acerque, para refrescar la atmósfera abrasada del estío; ¿qué sería de nosotros en el teatro, en el baile, en la visita de etiqueta durante los meses caniculares, sin el dulce ambiente del abanico? Bien puede asegurarse que el abanico es un amigo benéfico que nos libera de un sufrimiento muy grande durante los meses en que el sol nos envía sus rayos más ardientes.

Voy á dar á conocer á mis lectoras la historia del abanico: todas las cosas, con muy raras excepciones, la tienen, y la del objeto que nos ocupa es tan antigua como la de la humanidad.

De la necesidad nace el remedio, y donde quiera que se hace incómodo el calor ó abundan los insectos, que no mortifican menos, se ha procurado refrescar el aire y ahuyentar tan molestos enemigos, agitando una hoja de palmera; un mazo de plumas ó cualquiera otra cosa que reuniese estas dos condiciones: ligereza y elasticidad.

En algunos pueblos se empleó desde luego el abanico en las ceremonias para preservar las ofrendas sagradas, y ha sido y es á la vez un atributo de soberanía.

Los Faraones egipcios estaban rodeados de señores que empuñaban enormes abanicos; los cuales tenían la forma de una elegante pantalla semicircular, con un mango bastante largo; hacían oficios de estandarte, y se confiaban á los príncipes de la sangre ó á otros funcionarios de valor acreditado.

En Egipto se fabricaban mosquiteros y abanicos de hojas de *Deum (crucifera thebaica)* y pluma de avestruz, con mango de madera de unos cincuenta centímetros de largo.

Los primeros abanicos de la India eran de hojas de palmera; y los mosquiteros se hacían con la cola del yak (buey del Tibet).

En Persia, y entre los árabes, contaban una remota antigüedad los abanicos de pluma de avestruz.

En Grecia y en Roma eran muy co-

munes, pues de ellos hablan Eurípides, Longino, Virgilio, Ovidio, Propertio, Apuleyo y otros, figurando también en las piedras grabadas y en los vasos etruscos.

Si hemos de dar crédito á Boettiger, el sabio autor del *Tocador de una dama romana*, la forma que en Grecia se dió primero al abanico fué la de la hoja de plátano. Por el siglo V antes de Jesucristo, las mujeres griegas se servían de abanicos de plumas de pavo real, las cuales estaban ya en uso en el Asia menor.

En el *Orestes*, de Eurípides, cuenta un esclavo frigio que ha acariciado con una dulce frescura las mejillas y cabellos de Elena, adormecida, sirviéndose de un abanico de plumas, segun la costumbre de los frigios.

El abanico de los sacerdotes de Isis, cuando tomaron á ésta por divinidad propia, era más sencillo, pues se formaba de las alas de un pájaro, unidas lateralmente y adheridas á un mango que les prestaba cierta semejanza con el caduceo de Mercurio.

En los vasos italo-griegos del Museo del Louvre hay multitud de abanicos griegos y romanos, y también pueden verse algunos en las obras de Clever, Hancarville y Fischbein.

Estos pormenores prueban hasta la evidencia lo interesante que es la historia del abanico, el cual ha llegado á constituir uno de los objetos más delicados en los anales de los trajes.

En la Edad Media, y en los tiempos modernos sobre todo, se ha acrecentado su uso cada vez más, dando á su forma más condiciones de ligereza y comodidad.

La China empezó á fabricar millones de abanicos, que inundaron, desde el siglo XVII, los almacenes de los mercaderes de Europa; pero el siglo de oro del abanico fué, sin contradicción, el siglo XVIII, durante la regencia y reinado de Luis XV, y Luis XVI.

En el día se ve el abanico prolongado con mangos en forma de agarrador, ó montado como una pantalla, en todas las islas del mar de las Indias, de la Oceanía y en la corte del más insignificante reyezuelo del Asia y África.

Actualmente se pueden comprar abanicos á dos cuartos, y los hay también que cuestan hasta mil y dos mil reales, segun el coste de los varillajes y el mérito de los países, algunos de los cuales están pintados por los artistas más célebres del siglo XVIII.

Las innumerables y magníficas fábricas que se sostienen prueban que el abanico está muy lejos de hallarse en decadencia, y, por consiguiente, que su consumo alimenta á multitud de trabajadores.

A pesar de eso, no falta quien sostiene que el abanico es una prenda puramente de adorno; pero esta opinión no puede defenderse... con calor.

En cambio, y acaso con mas fundamento, sin negar su utilidad, se le atribuye otra condición que no deja de tener alguna importancia; la de hablar, obediendo al impulso que le imprime la persona que lo maneja, y la de ayudar, como dije más arriba, á todos los inocentes manejos de una graciosa coquetería.

Cada día se hacen más bonitos abanicos, y puede decirse que esta industria es una de las que marchan al frente de los más grandes adelantos de la moda; hoy se hacen abanicos encantadores, de raso, de encaje, bordados, pintados á la aguada, dibujados á lápiz, y adornados de ricos sobrepuestos, de ramitos de nácar y de flores de brillantes; la concha, el ébano, el marfil, el nácar blanco y de colores, y las maderas de sándalo, violeta, rosa y cerezo, produce una cantidad fabulosa de abanicos elegantes, que son el complemento de los trajes de mejor gusto.

MARÍA DEL PILAR SINUES.

## Actualidades

## El Imperio del Sol naciente

Con todo y ser numerosos los libros escritos referentes al Japón, tanto en Europa como en América, el desconocimiento de dicho país es cosa general. Hasta hace muy contados años, siempre que del Asia hablábamos, en nuestra imaginación se igualaban chinos y japoneses, siendo así que entre dichas dos naciones existen diferencias tan grandes como comparables a las que hay entre ingleses y marroquíes.

Otro error, y no pequeño, es hablar del Japón como de un pueblo semibárbaro, civilizado rápidamente durante los últimos 35 años. No; la civilización japonesa no data de ayer. Hace más de tres siglos, el año 1584, el Mikado ya mandó a Roma una embajada extraordinaria de príncipes conducida por el padre González, que causó gran sorpresa, tanto por la riqueza y fastuosidad de sus trajes, como por la inteligencia, saber y grandes conocimientos de sus individuos. Según decía dicho misionero, sólo les faltaba la fe cristiana para ser iguales a los europeos.

La iglesia católica se había implantado en el Japón con grandes progresos, pero de pronto se levantó una ola de odio y furor que lo barrió todo: misioneros, iglesias y extranjeros, encerrándose después de ello solos con sus amadas leyes durante tres siglos y sin relación alguna con el resto del mundo.

Si por civilización entendemos un pueblo honrado y moral cultivando las ciencias, las artes y la agricultura y al mismo tiempo gozando de fraternales leyes que protegian al débil contra el fuerte, un pueblo, en fin, acostumbrado a tratar con bondad a las mujeres y a los niños, todo esto lo poseían ya los japoneses cuando los cañones de las potencias europeas destruyeron sus murallas les despertaron de su letárgico sueño de tres siglos, obligándoles por la fuerza a entrar en la llamada civilización europea.

Pero si la palabra civilización es sólo sinónimo de electricidad, vapor, caminos de hierro, telégrafos y teléfonos, cañones de tiro rápido, acorazados, torpederos, submarinos y globos dirigibles, es evidente que el Japón no lo estaba, pues nada de ello poseían.

Sorprendidos los nipones por la injustificada agresión de las potencias cuyo resultado fué obligarle a firmar inicuos tratados, humillando su independencia, tuvieron el talento de convencerse de lo inútil de su lucha y resistencia contra armamentos por ellos desconocidos hace 35 años.

Para suplir tales defectos emplearon toda su perseverancia, obteniendo los magníficos y prontos resultados que pudieron verse durante la guerra con la colosal China. Treinta años les bastaron para asimilarse y aún mejorar nuestros inventos y organizaciones militares, formando una generación nueva con todas las ideas modernas.

Para proteger sus ciudades establecieron fuertes artillados con los últimos adelantos, pronto contaron con una potente armada y organizaron un disciplinado y numeroso ejército, para presentarlo como salvaguardia de su patria contra la rapacidad europea y factor importante en cuantos asuntos pueden atañer al Asia ó a una gran parte del Pacífico.

De los japoneses, que antes nos temieron, que admiraron, no hemos podido aun lograr que nos estimen, pues recuerdan cuánto sufrieron su patriotismo y orgullo con las humillaciones que les hicimos sufrir cuando eran débiles e indefensos. Al estallar la guerra chino-japonesa, pues desconocíamos sus adelantos, la creencia general estaba a favor de la China, pero pronto tuvimos que modificar nuestra opinión al contemplar los estandartes del sol naciente ondeando sobre las plazas conquistadas.

Si bien esta completa victoria fué causa de noble y merecido orgullo para la nación japonesa, colmó su patriotismo el tomar activa parte en la expedición que las naciones europeas mandaron a Pekín para proteger las legaciones, pues con el asentimiento general pasaba a formar número entre las grandes potencias.

Una vez firmado el tratado de paz en que la China les concedía Formosa, una parte de la Manchuria y Port-Arthur, intrigas cabillosas entabladas por Francia, Alemania y Rusia, en nombre de la paz universal, no permitieron a los nipones establecerse en el continente chino, y efectivamente, al aceptar el acuerdo de ser respetada la integridad territorial de

la China, al retirarse los japoneses, con el apoyo de dichas potencias los moscovitas tomaron posesión de cuanto los otros habían conquistado en buena lid.

Es fácil comprender el furor japonés, ante esta nueva expoliación protegida por las potencias, en la que su amor patrio, sólo comparable al que animaba las antiguas guerras religiosas, se levanta unánime para infligir a la Rusia, su enemiga nacional y detentora de sus adquiridos derechos, una sangrienta lección más dura y de más trascendencia aún que la propinada al coloso asiático.

La patriótica lucha de una nación que ha arraigado muy prontamente todos los adelantos modernos contra la autocrática Rusia, tan llena de fanatismos y prejuicios, es la que hoy se ventila ante el asombro y justa admiración de los europeos.

Las mismas naciones que tanta prisa se dieron en arrancar al Japón de su completo aislamiento, es probable que ya hoy se muestren de ello arrepentidas.

YERSOLAGO.

## Ecos regionales

## FERIAS Y FIESTAS DE PALMA

## EXPOSICIÓN PROVINCIAL DE GANADOS

He aquí los artículos principales del reglamento para la Exposición Provincial de ganados:

- Art. 2.º La Exposición provincial de ganados abarcará los grupos siguientes:
- 1.º Ganado caballar.
  - 2.º Ganado asnal y mular.
  - 3.º Ganado vacuno.
  - 4.º Ganados lanar, cabrio y perros de ganado.
  - 5.º Ganado de cerda.

Art. 4.º Todos los ganaderos ó propietarios que deseen presentar sus ganados a esta Exposición enviarán al señor Alcalde de este Excmo. Ayuntamiento, ó al Presidente de la Cámara Agrícola Balear, la correspondiente Matricula de inscripción antes del día 15 de Julio próximo.

Art. 6.º Los ganados a su entrada en la Exposición, serán sometidos a un riguroso reconocimiento por la Comisión que para este servicio se nombrará, y serán rechazados todos aquellos que presenten síntomas de enfermedades infecto-contagiosas ó tengan vicios ó defectos que les hagan inmerecedores de figurar en el Certámen. No se admitirán los que procedan de localidades invadidas de enfermedades contagiosas propias de la respectiva especie, ni los que no hayan sido inscriptos oportunamente.

Art. 7.º No se admitirán los animales que se prenten en malas condiciones de limpieza y de seguridad. Será condición indispensable para los perros, llevar bozal.

Art. 10. Se concederán permisos para hacer instalaciones particulares, solicitándolo al remitir la matricula de inscripción y ajustándose a las condiciones que se señalen.

Art. 11. Se autoriza la venta de los animales presentados a la Exposición, no permitiéndose se retiren de la misma durante las horas en que esté abierta al público, salvo en los casos de enfermedad que se acreditará pericialmente. Los animales vendidos dentro del sitio de la Exposición ostentarán un rótulo que así lo indique.

Art. 14. La custodia y cuidado de los ganados estará a cargo de sus respectivos dueños y bajo la inspección y vigilancia de los dependientes de la Exposición.

Art. 15. Las vacas, burras y cabras, destinadas a la producción de leche y que han de ser sometidas a pruebas de ordeño, se les distribuirán los alimentos y bebidas en la forma que el Jurado indique y bajo la vigilancia de los dependientes de la Exposición.

Art. 21. La Exposición tendrá lugar durante las ferias y fiestas y en el Programa general de festejos se señalarán los días en que aquélla ha de celebrarse, sin perjuicio de avisar anticipadamente a cada expositor.

Art. 23. La cuota de entrada para el público será de 25 céntimos de peseta. El valor del billete para el día señalado para la distribución de los premios se fijará por la Comisión por ser diferentes las localidades del festival.

Art. 24. Para reconocer y calificar los ganados que se presenten a esta Exposición y adjudicar y distribuir los premios se elegirá un Jurado, que presidirá el señor Alcalde.

Art. 28. Cada expositor ó representante tendrá tantos votos cuantas sean

las inscripciones de matrícula hechas a su nombre.

Art. 33. Cuando un expositor se niegue a contestar a las preguntas del Jurado, ó no permita que sus ganados se sometan a las pruebas que se señalen, se entenderá que renuncia a premio.

Art. 37. Los señores vocales del Jurado que sean al mismo tiempo expositores, no podrán figurar en la sección encargada de adjudicar los premios a que aspiren.

Art. 46. Se adjudicarán en esta Exposición las siguientes recompensas: Premios extraordinarios en metálico; Diplomas de honor; premios en metálico y menciones honoríficas.

Art. 47. El reparto de los premios se verificará con gran solemnidad el día siguiente de la clausura de la Exposición y en el local que anticipadamente se designe.

Art. 48. Se extenderá un diploma en donde se haga constar la clase de premio, animal ó animales que lo hayan merecido, y nombre y apellido del expositor. Además se expedirá a los señores expositores que lo pidan, un certificado expresivo de la reseña del ganado por cuya presentación lo obtienen y del número de los de su clase con que hayan sostenido la competencia. Estos documentos se repartirán al hacer la entrega de premios.

## Crónica Local

En nuestro anterior número publicamos un suelto que hacía referencia a la prolongación del alumbrado por gas en la barriada de «Can Guix», y por algunas correspondencias que hemos recibido nos enteramos de que ha sido mal interpretado nuestro escrito, hasta el extremo de suponer en nosotros animosidad contra las instalaciones del gas en los caseríos de la villa.

Nada mas equivocado. Nosotros aplaudimos el que se lleve el alumbrado a donde convenga, y hasta que se produzca, pero en aquel suelto pretendimos criticar el que sirviera de fundamento a la instalación de «Can Guix», las fundadas quejas y legítimas aspiraciones de los moradores de *Sas Marjadas* y *Sas Argilas*, siendo así que los vecinos de estos barrios apenas salen gananciosos con la mejora.

Para satisfacer las quejas de dichos moradores entendemos que debería prolongarse el alumbrado hasta aquellos barrios. El alumbrado de «Can Guix», satisface a los vecinos de esta comarca, pero no a los de *Sas Argilas* y *Sas Marjadas*.

De modo que nosotros con aquel suelto, pretendimos hacer mas luz y que en vez de dos faroles se instalasen veinte.

Esta es la verdad.

El lunes de esta semana, día 20, el Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis de Mallorca estuvo en el lugar de Orient, desde donde realizó una excursión al castillo de Alaró. Gozó sumamente en medio de aquellos pintorescos y fertilísimos valles y salió impresionado del amor y veneración con que le recibió aquel pequeño pueblo, dirigido espiritualmente por nuestro amigo D. Pedro A. Magraner Pbro.

Ha sido nombrado maestro interino de la escuela pública de niños de Fornalug, D. Mateo Vanrell y Camps, quien deberá presentarse a la Junta Provincial de Instrucción pública para recoger el título administrativo expedido a favor del mismo.

D. Damián Deya y Rullan, Juez municipal de esta villa, hace saber que habiendo quedado vacantes las plazas de Secretario y Suplente de este Juzgado, y en virtud de lo que se ordena en el artículo doce del Reglamento de diez de Abril de mil ochocientos setenta y uno de la ley Orgánica del Poder Judicial, se anuncia en el «Boletín Oficial» de la Provincia, para que dentro del plazo de quince días, a contar desde la inserción del edicto, los aspirantes a dichas plazas puedan presentar sus solicitudes acompañadas de los documentos prevenidos en los párrafos primero, segundo y tercero del artículo trece del Reglamento expresado.

El lunes al anochecer emprendió viaje para Barcelona y Cetta el vapor «Villa

de Sóller», llevándose carga general y algunos pasajeros.

Dicho buque es esperado el martes, de regreso de su viaje.

En la penúltima sesión celebrada por el Ayuntamiento se tomó un acuerdo que merece nuestro sincero aplauso. Nos referimos al establecimiento de una escuela de niñas en el arrabal de la Alquería del Conde, con lo cual se fomentará la instrucción del sexo débil de aquel barrio.

Dicho acuerdo ha sido complementado ya, conforme podrán ver nuestros lectores en otro lugar del presente número, pues ha sido nombrada para la dirección de dicha escuela D.ª Juana Ferrer y Puig, Maestra con título superior, a la que, con tal motivo, felicitamos.

Como de costumbre, se vieron bastante animados el paseo del Príncipe y la Plaza de la Constitución el domingo último, en que las dos bandas de música de la localidad amenizaron la velada.

Se nos ha facilitado el programa de las piezas que mañana noche ejecutará la banda del Sr. Galmés, y lo publicamos a continuación para conocimiento de los aficionados al divino arte. Helo ahí:

- 1.ª La Gracia de Dios, (Roig).—2.ª, Polca Polichinela (P. Martorell).—3.ª Juana de Arco (Gumod).—4.ª Domingo de Ramos (José Flores).—5.ª Mazurca de los paraguas (Chueca).—6.ª Gigantes y Cabezudos (Caballero).

A propuesta del señor Gobernador civil de la provincia, ha sido nombrado Médico habilitado de la Inspección local sanitaria del puerto de Sóller, nuestro particular amigo D. Amador Enseñat, a quien con tal motivo felicitamos.

Ha quedado definitivamente resuelto que el vapor «Villa de Sóller» efectúe el próximo día 29, festividad de San Pedro, el proyectado viaje de recreo al *Torrent de Pareys*.

El mismo día, en el oratorio de San Raimundo de Peñafort de la barriada marítima, se celebrará misa, a fin de que puedan oír los expedicionarios, amenizando el acto una banda de música.

Luego, a las seis, saldrá dicho buque de nuestro puerto con rumbo a aquellos pintorescos sitios, y durante el trayecto una banda ejecutará bonitas piezas musicales.

La hora de partida del *Torrent de Pareys* para el puerto de Sóller será la de las cinco de la tarde.

El vapor tendrá embarcaciones de su cuenta para el embarque y desembarque de pasajeros.

Se nos indica hagamos público que las personas que han de llevarse comestibles y deseen dejarlos bajo la custodia del personal del buque, deberán enviarlos a bordo el día anterior por la tarde debidamente rotulados.

El contenido del suelto aparecido en nuestro último número, y del cual nos ocupamos al principio de esta Crónica, ha dado motivo a que se nos remitiera el escrito que, complacientes con los firmantes, transcribimos a continuación. Dice así:

«Los abajo firmados, declaramos públicamente que estamos satisfechos del acuerdo tomado por el Ayuntamiento en la sesión del 28 de Mayo último, por lo que toca a la instalación de dos faroles de gas en la barriada de «Can Guix», y le damos las mas espresivas gracias por haber atendido a las justas reclamaciones de una parte de nuestra población. Sóller 20 de Junio de 1904.» (Siguen las firmas hasta cien.)

## LA CANALIZACIÓN DE AGUAS POTABLES POR LA POBLACION

(Conclusión)

Dictamen emitido por el Director del Laboratorio Químico-Biológico del Colegio médico farmacéutico de Palma de Mallorca. (La muestra n.º 1 es del manantial Ne Gireta y la n.º 2 de S' Uyet.)

Exámen de dos muestras de agua remitidas a este Centro por la Alcaldía de Sóller con los números 1 y 2 para determinar su potabilidad.

Densidad

No es apreciable la diferencia entre

las dos muestras de exámen y reducida la temperatura a 0º hechas todas las correcciones resulta ser de 0'9998.

## Hidrotimetría

Grado hidrotimétrico total de la muestra n.º 1 . . . . . 21º

Grado hidrotimétrico total de la muestra n.º 2 . . . . . 22º

## Extracto seco a 180º

El que deja un litro de agua de la muestra n.º 1, pesa gramos. 0'052

El que deja un litro de agua de la muestra n.º 2, pesa gramos. 0'05

## Análisis cualitativo de las sales del extracto seco

Las dos muestras sometidas sucesivamente a los mismos ensayos han dado idénticas reacciones; estas demuestran la presencia de los siguientes cuerpos:

Acido carbónico  
Acido sulfúrico  
Acido clorhídrico  
Cal  
Magnesia } indicios.  
Sílice . . . }

## Materia orgánica valorada en oxígeno

En la muestra n.º 1, gramos . 0'000.64

En la muestra n.º 2, gramos . 0'000.16

De los datos que anteceden resulta, que las dos muestras de agua examinadas, tienen una mineralización muy débil y que las sales que ambas contienen, son las mismas que suelen encontrarse comunmente en todas las aguas potables de nuestra isla, donde predomina la caliza en casi todos los suelos. El grado hidrotimétrico de estas aguas 21º y 22º, difiere tan poco, que se pueden considerar en conjunto, comprendidas, entre las de poca titulación hidrotimétrica. Por último, la materia orgánica que contienen, es muy poca y no alcanza la equivalencia de un miligramo en oxígeno, en ninguna de las dos, por litro, pues vale sesenta y cuatro centésimas de miligramo en la 1.ª y solo diez y seis centésimas la 2.ª.

Es evidente, pues, que por sus condiciones químicas deben ser colocadas, estas aguas, entre las potables de buena calidad, sobre todo la de la muestra n.º 2 por su escasa materia orgánica.—Palma 16 Noviembre 1902.—El Director, Rafael Ribas.»

Comunicación del Sindicato de Riegos contestando a la que le dirigió la Comisión para explorar el ánimo de los preceptores del agua Ne Gireta.

«En sesión celebrada el día 31 Enero de este año, se dió lectura a un oficio de la Alcaldía de esta villa interesando la contestación a otro de 26 Junio pasado en que esta interesaba un caño de agua de la fuente *Ne Gireta*; acordó contestar que este Sindicato no tiene facultades para su enagenación y que considerará habrá muchos propietarios que no podrán autorizar dicha enagenación, no considerando práctico el medio elegido para conseguir el agua necesaria para dicho caño.—Dios & a. & a.—Sóller 10 Mayo 1904.»

Calculado también el coste de la tubería de los dos proyectos por la casa Soujol y C.ª de Barcelona, resulta que el presupuesto de la fuente de *S' Uyet* asciende a 26.085 ptas. 83 cents. y el de *Ne Gireta* a 27.138 ptas 45 cents.

Estudiados con la detención que requiere cada uno de los anteriores antecedentes, después de laboriosa discusión en que se pusieron de relieve los defectos de los proyectos referidos, estimando no ser necesario conocer más datos que los consignados, se acordó formular las siguientes conclusiones:

Considerando temerario después de visto el informe del Sr. Calvet, decidirse por el proyecto de la fuente de *S' Uyet*, a causa de la falta de presión de sus aguas por la poca elevación del manantial; y no juzgando tampoco prudente pronunciarse por el proyecto de la fuente *Ne Gireta*, dados los inconvenientes con que se tropieza, pues resulta semi-imposible su canalización desde el momento que había de apelarse a la expropiación forzosa y entenderse esta con cada uno de los usuarios del manantial, que no dejaría de haberlos sin personalidad legal,

La Comisión es de opinión deben abandonarse ambos proyectos y segura de encontrar otros medios de abastecer la población de agua potable de más fácil realización, considera deben prose-

guirse los estudios hasta lograr la adquisición del caudal de agua necesario para el fin propuesto. Lo contrario, entendiéndose sería exponerse a un probable y casi seguro fracaso.»

## Necrología

### D.ª Antonia Riutort de Ripoll

Un querido amigo nuestro nos escribe desde Marsella, con fecha 16 del actual, una extensa correspondencia dándonos cuenta del fallecimiento de la bondadosa señora D.ª Antonia Riutort, amable esposa de D. José Ripoll, ocurrido en aquella ciudad el día 14 del corriente mes, a la una de la tarde, víctima de larga dolencia agravada ultimamente por una operación quirúrgica.

La noticia de la muerte de la señora Riutort causó hondo sentimiento entre las personas que forman la colonia española de Marsella, y prueba de lo que decimos fué la numerosa concurrencia que asistió al entierro, que tuvo lugar el miércoles día 15 a las tres de la tarde.

El féretro estaba cubierto de coronas de luto. La sociedad «Unión Española» asistió al acto con el pendón de la misma, del cual era madrina de bautismo la señora Riutort. El paño mortuario era llevado por el Presidente de la sociedad D. Guillermo Deyá, Vice-presidente don Pedro J. Coll, Tesorero D. Bartolomé Coll, y Vocales D. Ramon Frontera, don Antonio Cervera y D. Miguel Frontera. Era llevado también en brazos una corona de la sociedad, por los señores Frontera y Quetglas.

Presidían el duelo el atribulado esposo de la finada D. José Ripoll, el hermano de éste D. Miguel y el sobrino de la muerta D. Juan, y ante ellos pasó el Consulado, representado por el Canciller D. Liborio Casals, la Colonia Española en masa y multitud de personas pertenecientes al comercio de aquella capital, entre las cuales goza de generales simpatías el señor Ripoll.

Acompañaron al féretro hasta el cementerio infinidad de carruajes pertenecientes a distinguidas familias de la buena sociedad mallorquina.

En Sóller fué la noticia recibida con pena, por ser la señora Riutort muy apreciada de cuantos conocieron su afable trato y cariñoso carácter. Esta mañana, a las siete, se ha celebrado en nuestra iglesia parroquial solemne oficio conventual en sufragio de su alma, a cuyo acto no se ha invitado particularmente.

Descanse en paz el alma de la buena señora y reciban su desconsolado esposo D. José Ripoll, hermanos, hermanas y demás parientes la expresión de nuestro mas sentido pésame.

### Francisquita Pizá y Enseñat

El lunes último, a las ocho de la mañana, se durmió piadosamente en la paz del Señor la encantadora y cariñosa niña Francisquita Pizá y Enseñat, después de penosa enfermedad.

La niña Francisquita ha volado al cielo al comienzo de la hermosa primavera de su vida, sin que fueran suficientes a arrebatár a la muerte tan valiosa presa ni los solícitos cuidados de su amante familia ni los constantes auxilios de la ciencia.

Sus padres, su abuelo, la familia toda, ha quedado sumida en el mayor desconsuelo, al ver que ha desaparecido de entre ellos la simpática niña de frescas mejillas y finos labios, que con su precoz inteligencia era el encanto de todos.

El mismo día del fallecimiento, por la noche, tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio, cuyo acto fué una verdadera manifestación de duelo, asistiendo al mismo el clero parroquial con cruz alzada, numerosa y selecta concurrencia y la banda de música «Unión Sollerense». Del coche fúnebre, lujosamente adornado, pendían hermosas coronas de flores artificiales, con sentidas dedicatorias a la niña que había abandonado el mundo de los vivos para ir a gozar en la mansión Celestial.

El martes por la mañana se celebraron en la parroquia suntuosos funerales, viéndose también concurridísimos, como no podía menos de suceder dadas las

generales simpatías de que goza en esta población la familia Pizá Enseñat.

Reciban los atribulados padres, abuelo, hermanas, tíos y tías, primos y demás parientes la expresión de nuestro profundo sentimiento por tan sensible pérdida, y consuele a todos la certeza de que tienen en el cielo quien intercederá por ellos.

### D. José Forteza Pomar

Entregó su alma a Dios, nuestro antiguo suscriptor, ayer a medio día, víctima de rápida enfermedad, y la noticia de su muerte se extendió por la población con la velocidad del rayo.

Contaba el señor Forteza, 56 años de edad, y su vida fué laboriosa, figurando él en cuantas empresas se habían fundado en bien de la población. Gozaba de numerosas simpatías, por lo que no es de extrañar que su muerte haya sido muy sentida.

Anoche fué conducido al cementerio el cadáver del señor Forteza con asistencia del clero parroquial y grandioso acompañamiento, entre el cual figuraban muchos socios de la «Defensora Sollerense», de la que era el difunto Vice-presidente, y la Junta Directiva de la «Marítima Sollerense» que quiso rendir el último tributo a su compañero de Junta. Sobre el féretro fueron colocadas hermosas coronas de flores artificiales con sentidas dedicatorias.

A los funerales celebrados esta mañana en la iglesia parroquial en sufragio del alma del finado han asistido gran número de amigos y conocidos de la familia.

Pedimos a Dios descanso eterno para el alma del señor Forteza, y resignación para su desconsolada esposa, hijas, hermano y demás familia, a quienes acompañamos en el sentimiento.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 18 Junio de 1904

La presidió el Alcalde señor Joy y asistieron a ella, convocados por segunda vez, los Concejales señores Mora, Deyá, Castañer, Frontera, Joy (Jaime J.), Colom, Morell y Estades.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de una comunicación del Sr. Gobernador civil de la provincia, accediendo a conceder la autorización pedida por este Ayuntamiento para cancelar un crédito particular del mismo, solicitado por D. Juan Castañer Anglada como mandatario de los hermanos don Damián y D. Francisco Trias Gamundí. Enterada la Corporación, acordó proceder a la cancelación de dicho crédito.

Se dió cuenta de un dictamen de la Comisión de Contabilidad del Ayuntamiento proponiendo la transferencia de varios créditos de un capítulo a otro del presupuesto de gastos del corriente ejercicio. Informada esta transferencia por el Regidor Síndico, la encuentra conforme y considera puede aprobarse. La Corporación acordó aprobar la referida transferencia de crédito y someterla a una información pública por espacio de quince días.

Para la dirección de la escuela de niñas que se ha de establecer en el arrabal de la Alquería del Conde, se acordó nombrar a D.ª Juana Ferrer y Puig, maestra con título superior, asignándole una subvención de 250 pesetas anuales y el alquiler de la casa donde se establezca la escuela.

Para los efectos de la ley de Instrucción Pública se acordó solicitar de la Junta provincial del ramo, sean declaradas compensables como públicas, las escuelas de niños y de niñas de la barriada de la huerta, y las de niñas del Puerto y arrabal de la Alquería del Conde, las cuales reciben subvención de este Ayuntamiento.

Se acordó verificar varios pagos.

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. José Ferrer, solicitando autorización para derribar la casa denominada «Can Bauza» de la calle de Isabel II y reconstruirla de nuevo con sugestión a la alineación del plano de aquella calle. Se acordó pasara a informe del Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al puerto de Sóller.

Se dió lectura a varios dictámenes

emitidos por la Comisión de Obras y se acordó resolver con arreglo a los mismos.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## CULTOS SAGRADOS

**En la iglesia parroquial.**—Mañana, domingo, día 26, se celebrará fiesta votiva en honor de la Inmaculada Concepción de María. A las siete y media, habrá misa de comunión para las Hijas de la Purísima. A las nueve y media, se cantarán horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. señor Cura-Arcipreste. A la tarde, después de vísperas y completas, tendrá lugar el ejercicio mensual de las Hijas de María; y, al anochecer, continuará el ejercicio del mes consagrado al Corazón de Jesús con exposición del Santísimo Sacramento.

Martes, día 28.—A la tarde, habrá los actos del rezo divino, y al anochecer se cantarán solemnes completas en preparación a la fiesta de San Pedro.

Miércoles, día 29.—Se celebrará la festividad del Príncipe de los Apóstoles. A las nueve y media, horas solemnes y a continuación la misa mayor con sermón por el Reverendo Sr. D. Bernardo Oliver, Vicario. A la tarde, vísperas y completas, y después continuará el ejercicio del mes consagrado al Delfino Corazón de Jesús, con exposición de Su D. M. Al anochecer, se cantarán completas precedidas de un solemne Te-Deum, en preparación a la fiesta de San Marcial.

Jueves, día 30.—Se celebrará la fiesta del Santo Obispo. A las nueve, se cantarán las Horas menores y después la misa mayor con sermón, que pronunciará el Rdo. Sr. D. José Pastor, Vicario.

**En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.**—Viernes, día 1.º de Julio.—Se celebrará fiesta votiva en honor del Santo Cristo de la Salud. A las diez, se cantará la misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura Arcipreste.

**En el oratorio del Hospital.**—Lunes, día 27.—Al anochecer, se dará principio a un devoto quinario con meditación y música en preparación a la fiesta de la Preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS.

Varones 0.—Hembras 4.—Total 4

### MATRIMONIOS

Día 23.—Antonio Arbona Arbona, soltero, con María Castañer Alcover, soltera.

### DEFUNCIONES

Día 20.—Francisca Pizá Enseñat, de 9 años, Plaza del Arrabal.

Día 21.—Fernando Berengel Castañer, de 1 año, calle de San Bartolomé.

Día 24.—José Forteza Pomar, de 56 años, casado, calle de la Luna.

## MOVIMIENTO DEL PUERTO

### EMBARCACIONES FONDRADAS

Día 21.—De Castellón, en 1 día, laud San Bartolomé, de 32 ton., pat. M. Cardell, con 5 mar. y lastre.

Día 21.—De Castellón, en 1 día, laud N. S. del Carmen, de 47 ton., pat. M. Cardell, con 6 mar. y lastre.

Día 21.—De Gandía, en 1 día, laud Virgen del Carmen, de 46 ton., pat. M. Socías, con 7 mar. y lastre.

Día 23.—De Palma, en 1 día, laud Cristina, de 16 ton., pat. B. Tomás, con 5 mar. y lastre.

### EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 20.—Para Barcelona, vapor Villa de Sóller, de 190 ton., cap. D. Picornell, con 15 mar. y efectos.

Día 24.—Para Palma, laud Cristina, de 16 ton., pat. B. Tomás, con 5 ton. y madera.

## ÚLTIMAS COTIZACIONES

### Valores Mallorquines

ACCIONES	Valor nominal	Desembolsado	Dinero	Papel
Palma 23 Junio	duros	duros		
Crédita Balear	100	40	98'50	102'25
Fomento Agrícola	100	75		95
Isleña Marítima	100	todo	54'	
Ferro-carreiles de M.ª	100		53'	54'
Salinera Española	200		145'	
Alumbrado por Gas	50		88'	
La Económica	20		10'	
Bonos Municipales	50		42'	
Id. Obligaciones				
Salinas 6 p.º	100	todo	104'	
Idem 5 p.º	100		100'	
Obligaciones L.ª M.ª	100		102'	

### Valores públicos

	Madrid 23.
4 p.º Interior	77 45
Amortizable al 5 p.º	97 80
Banco de España	487 50
Tabacos	428 00
Francos	38 60
Libras	34 93

## SUBASTA

A voluntad de su dueño, se subastarán y rematarán, si la postura acomoda, las siguientes fincas, sitas en el término municipal de esta villa:

1.ª Pieza de tierra naranjal llamada «El Camp de Sa Ma», de cabida aproximadamente una cuarterada, ó lo que fuere, con casa y noria.

2.ª Pieza de tierra olivar llamada «Son Dotce», de cabida unas cuatro cuarteradas, dos cuarterones y 67 destres, ó lo que fuere.



**LA NIÑA FRANCISQUITA PIZÁ Y ENSEÑAT**

**VOLO AL CIELO**

A LAS OCHO DE LA MAÑANA DEL DÍA 20 DE JUNIO DE 1904

a los nueve años, cinco meses y diez y siete días de edad

—(Q. E. G. E.)—

Sus desconsolados padres, abuelo, hermanas, tíos y tías (presentes y ausentes), primos y primas (presentes y ausentes) y demás familia, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan la tengan presente en sus oraciones.

Dicha subasta se verificará el 26 de los corrientes, en la Plaza Mayor de esta villa, a la hora de costumbre, con arreglo al pliego de condiciones que obra en poder de D. Pedro Alcover, Notario.

## VIAJE AL TORRENT DE PAREYS

Juan Vidal, dueño del Hotel *La Marina*, recuerda a todos los señores excursionistas que tengan que hacer el viaje al «Torrent de Pareys» a bordo del vapor «Villa de Sóller» el día 29 del corriente, y deseen comer en aquel pintoresco sitio, que deben suscribirse en las listas que aporósito existirán en las sociedades «La Unión» (Botigueta), «Círculo Sollerense» y Hotel «La Marina», participando al mismo tiempo al público que estas listas quedarán cerradas en la noche del día 27 del mismo mes.

## NOTA DEL MENÚ

Arroz a la catalana.—Langosta a la tartara.—Pollo asado.—Ensalada.—Helados.—Mantecados.—Potes.—Pan.—Vino.

Precio del cubierto 6 ptas.  
Sóller 17 Junio de 1904.—Juan Vidal.

## Piano en venta

Hay uno en muy buen estado, marca «Lladó», a precio relativamente módico. En esta imprenta informarán.

## Se alquila

una casa amueblada ó sin amueblar, con agua en los pisos y cocinas y agua de cisterna para beber. Tiene además un huerto cercado de regilla. Está situada en las inmediaciones del Camp d'en Prom.  
Para más informes dirijanse al mismo dueño *Can Lau*.

## Se desea vender

dos fincas huerto, lindante la primera con el camino de Deya, denominada *Cas Sorrell*, de unos veinte y cinco destres de extensión, y la otra denominada *Cas Cuscanti* de unos cuarenta y cuatro destres.  
Para informes, dirijirse a D. Nicolás Morell, *Can Lau*.

## Subasta voluntaria

El día 26 de los corrientes, en la Plaza Mayor de esta villa, a hora y sitio de costumbre, se subastarán las fincas que se expresan

a continuación, a tipo fijo, y con arreglo a las demás condiciones relacionadas en el pliego que obra en poder del Notario D. Pedro Alcover.

1.ª Casa corral n.º 67 de la calle de Isabel II; de extensión en junto cosa de unas 47 áreas 58 centiáreas.

2.ª Huerto «Can Batistet», de cabida cosa de unas 45 áreas tres centiáreas.

3.ª Huerto «Can Calindos», de unas 53 áreas 85 centiáreas.  
Sóller 18 Junio 1904.

## ACADEMIA MERCANTIL Hispano-Francesa

Calle del Príncipe (Borne) 12-1.º

El gran éxito que he obtenido durante los veintitres años de práctica en el profesorado en ilustrados establecimientos tanto en Francia como en España, habiendo sido premiado por mi método para la enseñanza de la lengua francesa, y Teneduría de Libros en diferentes veces y por mi laboriosidad en el profesorado, me induce a extender más todavía mi actividad para hacer participes en las ventajas de mi enseñanza a todas las clases de la sociedad de esta villa de Sóller, que es eminentemente industrial y agrícola.

Por esos motivos quiero ofrecer a los comerciantes, dependientes de comercio y a los estudiantes una ocasión especial para aprender bien y sin perder el tiempo, el Francés y la Teneduría de Libros por partida doble, aclarada en pocas lecciones por medio de rebajas sencillas, breves, exactas, que no admiten confusión ni dudas con prácticas adecuadas al uso general del comercio.

A este fin, he establecido clases especiales a precios económicos.

## HORARIO

Las horas de las clase se hallan distribuidas en esta forma:

Las clases de 1.ª enseñanza para niños, Elemental completa y Superior ampliada, serán: de 8 a 11 de la mañana y de 3 a 6 de la tarde.

## CLASES ESPECIALES

Dibujo aplicado a las artes y a la industria, Cálculo Mercantil, Teneduría de Libros y Lengua Francesa: de 11 a 12 de la mañana y de 5 a 6 de la tarde.

## CLASES PARA ADULTOS

De 8 a 9 de la noche.  
Lecciones a domicilio para Señoritas a precios convencionales.

Desde la lección primera el discípulo oye hablar y habla exclusivamente el francés.

ADVERTENCIA:—Podrán ingresar en la Academia los niños que hayan cumplido los 6 años, pero siempre que no padezcan enfermedad crónica ó contagiosa.

El Director,

Constantino Buades

# Sección de Anuncios

VAPOR ESPAÑOL **VILLA DE SÓLLER**



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa**

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Colom freres & J. Cantó, Quai Commandant Samary-5.

**NOTA.**—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

## ¡¡ATENCIÓN AGRICULTORES!!

Si queréis abonar vuestros campos, seguros de obtener resultados eficacísimos, emplead el

**“GUANO SAINT GOBEIN”**

que se expende en la acreditada droguería de

**ARNALDO CASELLAS-LUNA, 17**

En este establecimiento encontrareis toda clase de primeras materias para composición de abonos; sulfatos y azufre gris *Biaubaux* puro; fuelles y aparatos para azufre; bombas y demás utensilios para pulverizar arboleda.

Instalaciones completas de cañerías para agua y gas.

Fabricación de envases de hojalata para aceites, almendrón y toda clase de conservas.

**PRONTITUD, PERFECCIÓN Y ECONOMÍA**

**¡¡No equivocarse, LUNA, 17—SÓLLER!!**

## ACADEMIA MERCANTIL

DIRIGIDA POR EL PROFESOR

**D. SALVADOR ELÍAS**

Clases especiales para la enseñanza práctica y teórica de Cálculo Mercantil Teneduría de Libros, reforma y adorno de letra, y todo lo perteneciente al comercio, según las vigentes leyes.

**Calle de la Luna, n.º 30**

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

*Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito*

**Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES**

**Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres**

**BAUZÁ Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

**RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES**

**Hotel Restaurant del Universo**

DE

**V. DA. DE J. SERRA**

**PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA**

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

**PASTA FOSFÓREA**

de  
**L. STEINER**

PARA DESTRUIR LAS RATAS Y RATONES

Se vende á 30 Cts. en la Farmacia de J. Torrens.—SÓLLER.

**COMPRA-VENTA DE INMUEBLES**

AGENCIA M. BERNAT Y C.ª—Rubí 20, PALMA

Fincas y casas de diferente importancia dando un rédito del dos y medio al seis por ciento anual. Las hay á la venta en esta Agencia.

CASA FUNDADA EN 1876

**VINOS AL POR MAYOR**

COMISIÓN Y AJUSTE

**JUAN ESTADAS**

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

**LEZIGNAN (Aude)**

**ANTIGUA ESPARTERÍA**

DE

**ANTONIO BAUZÁ** (á) Serrié

LUNA, 6—SÓLLER

Ofrece á sus clientes y al público sus varios artículos de obra de palmas, pita, cáñamo y otros muchos objetos de su ramo, que tiene en su nuevo establecimiento.

Su mejor recomendación será, la superior calidad de todos sus artículos á precios los más económicos.

Se pasa á domicilio de quien lo solicite para alfombrar las habitaciones y demás trabajos del ramo.

**¡¡NO OLVIDAR AL ANTIGUO SERRIÉ!!**

**LA SOLLERENSE**

DE

**JOSÉ COLL**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

**Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito**

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

**PÍLDORAS FERRUGINOSAS**

DE

**INULA HELENIUM**

Con estas píldoras, preparadas por J. Torrens, se cura pronto y radicalmente la *Leucorrea* ó (flujo blanco), la *Anemia* y *Clorosis* (colores pálidos), la *Dismenorrea* (ó dificultad en el ménstruo), la *Amenorrea* (ó supresión del mismo), la debilidad, flaqueza y cuantas molestias ó enfermedades reclamen un excitante poderoso y energético.

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.—Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Pelaez y Bermúdez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens

**JOSÉ PONS**

**Rue Nationale, 18**

**CETTE**

Trasbordos, consignación y tránsito, á precios moderados.

**Cartas Postales**

Bellezas artísticas y vistas de Mallorca.

Se venden en “La Sinceridad”, San Bartolomé, 17—SÓLLER.

**ABONOS QUÍMICOS Y LABORATORIO BIOLÓGICO**

DE **GILI Y SAINT GOBEIN**

PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

**ABONOS QUÍMICOS PARA TODOS LOS CULTIVOS**

INSECTICIDAS Y PARASITICIDAS

REPRESENTACIÓN DE LAS MEJORES FÁBRICAS

CONSTRUCTORAS DE INSTRUMENTOS, PULVERIZADORES Y MAQUINARIA AGRÍCOLA

**GUANO ESPECIAL PARA NARANJOS, de GILI**

DEPÓSITO Y REPRESENTACION EN SOLLER:

**D. JOSÉ FORTEZA (BIBÍ) Luna, 24**

**L' ASSICURATRICE ITALIANA**

Sociedad de seguros contra los

**ACCIDENTES DEL TRABAJO**

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la *Ley sobre los accidentes del trabajo* de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

**LADRILLOS HIDRAULICOS, BAÑERAS,**

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL

DE LA CASA

**ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA**

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

**LA SINCERIDAD**

Establecimiento comercial é industrial de J. Marqués Arbona

San Bartolomé, -17, -SOLLER

SECCIÓN PRIMERA.—IMPRENTA Y TALLER DE ENCUADERNACIONES

Se hacen toda clase de impresiones á una ó varias tintas: Acciones para sociedades, títulos nominativos y al portador, láminas de emisión de valores, bonos y demás trabajos de esta índole, tarjetas de visita, esquelas mortuorias, talones, membretes, facturas, programas, carteles, circulares, estados de todas clases, invitaciones, etc., etc.; y encuadernaciones económicas y de lujo.

SECCION SEGUNDA.—PAPELERÍA, LIBRERÍA Y ARTÍCULOS DE ESCRITORIO

Véndese en la tienda de esta sección: resmillería y sobres de todas clases desde los más económicos á los de más lujo; papeles de hilo y de algodón en blanco y rayados; papel de embalaje cortado y taladrado para la confección de cajones de higos, y de seda para la de cajas de naranjas, de limones y de mandarinas, libritos de fumar de infinidad de marcas, naipes, estampas y cromos, tarjetas de lujo y sorpresas para felicitaciones, libros en blanco y rayados, cuadernos y libretos de todos tamaños y precios, libros de texto y menaje para las escuelas de niños y de niñas de este pueblo, tinta negra y de colores, en botellas, para escribir y para sellar, efectos variados para escritorios y oficinas, coronas, flores artificiales, y objetos para hacerlas, sacos y cinturones de piel para señoritas, carteras para niños, etc., etc.

**Obras de D. José Rullán Pbro.**

HISTORIA DE SOLLER en sus relaciones con la general de Mallorca. Dos tomos en 4.º mayor de mil páginas cada uno, encuadernados en rústica, obra premiada con medalla de cobre en la Exposición Universal de Barcelona y con medalla de oro en la Exposición Balear de Sóller. . . . . 20'00

INUNDACION DE SOLLER Y FORNALUTX, en 1885, capítulo adicional á la *Historia de Sóller*. Un tomo en 4.º de 120 páginas, encuadernado en rústica, premiada con medalla de oro en la Exposición Balear de Sóller. . . . . 1'00

CULTIVO DEL NARANJO en las Baleares. Obra de reciente publicación, que forma un tomo en 4.º de 190 páginas, encuadernado en rústica, premiada con medalla de oro en las Exposiciones de Sóller y de Manacor, y con medalla de plata en la FERIA-Concurso de Barcelona. . . . . 1'00

CULTIVO PRACTICO DEL ALGARROBO. Un tomo en 4.º de 158 páginas, laureada con iguales premios que la anterior. . . . . 1'00

GUIA DE SOLLER. Un tomo en 8.º menor de 152 páginas. . . . . 0'25

LITERATURA POPULAR MALLORQUINA. Gloses de n Pau Noguera y Ripoll (á) *Sarol*, (Tom I); de N. Andreu Coll y Bernat, (á) *Tambó*, (Tom II); y de n S. Bastià Marqués y Ortigas, (de sa *Portella*) (Tom III). Es tres Tomos valen . . . . . 1'50

Véndense en la tienda de artículos de escritorio de “La Sinceridad”—San Bartolomé, 17—SOLLER.